



КОМИССИЯ ПО ГРАНИЦАМ
КОНТИНЕНТАЛЬНОГО
ШЕЛЬФА

Distr.
GENERAL

CLCS/18
3 September 1999

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Шестая сессия
Нью-Йорк, 30 августа – 3 сентября 1999 года

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИССИИ ПО ГРАНИЦАМ КОНТИНЕНТАЛЬНОГО ШЕЛЬФА
О ХОДЕ РАБОТЫ В ЭТОЙ КОМИССИИ

1. Шестая сессия Комиссии по границам континентального шельфа состоялась 30 августа – 3 сентября 1999 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Комиссия провела в общей сложности 10 заседаний.

2. В работе сессии приняло участие 19 членов Комиссии: г-н Лоренс Фоладжими Авосика, г-н Алешандри Тагори Медейрус ди Албукерки, г-н Освальдо Педро Астис, г-н Сэмюэл Сона Бета, г-н Харальд Брекке, г-н А. Бакар Джаяфар, г-н Юрий Борисович Казмин, г-н Питер Ф. Крокер, г-н Ноэл Ньютон Сент-Клэвер Фрэнсис, г-н Иан Ламонт, г-н Лу Вэньчжэн, г-н Чисенгу Лео М'Дала, г-н Пак Ён Ан, г-н Даниэль Рио, г-н Кришна-Свами Рамачандран Сринивасан, г-н Гало Каррера Уртадо, г-н Кадзутика Хамуро, г-н Карл Х. Ф. Хинц и г-н Младен Юрачич. Г-н Али Ибрагим Бельтаги и г-н Андре Чан Чим Юк не смогли принять участия в сессии, поскольку были заняты у себя на родине.

3. Комиссия имела в своем распоряжении следующие документы: предварительная повестка дня (CLCS/L.8), которая, после того как в нее внесли поправку и утвердили, была переиздана (CLCS/17), Научно-техническое руководство Комиссии по границам континентального шельфа (CLCS/11), "Обзор имеющихся в системе Организации Объединенных Наций проектов и возможностей в области подготовки кадров" (CLCS/15), "Учреждение целевого фонда для содействия в финансировании участия членов Комиссии по границам континентального шельфа из развивающихся стран в ее работе" (CLCS/16), "Материально-техническая готовность Секретариата к оказанию Комиссии по границам континентального шельфа содействия в рассмотрении представлений, делаемых прибрежными государствами" (CLCS/INF/1), а также документы Совещания государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, касающиеся рассматриваемых Комиссией вопросов (SPLOS/38, SPLOS/48 и SPLOS/49).

4. Сессию открыл Председатель Комиссии г-н Ю.Б. Казмин. В своем вступительном заявлении Председатель изложил программу работы на шестую сессию Комиссии. Он предложил изменить формулировку пункта 4 предварительной повестки дня, изложив ее следующим образом: "Рассмотрение нерешенных вопросов, касающихся Научно-технического руководства Комиссии, включая материалы, иллюстрирующие его положения, и другие материалы". Повестка дня с внесенной в нее поправкой была утверждена (CLCS/17).

5. Председатель отметил, что главная задача на данную сессию – обсудить все нерешенные вопросы, касающиеся Научно-технического руководства, в том числе внесения необходимых исправлений в его перевод на другие официальные языки Организации Объединенных Наций, а также окончательного оформления приложений. Комиссии предстояло также избрать своих должностных лиц и обсудить вопросы организации обучения и учреждения целевого фонда для содействия в финансировании участия членов Комиссии из развивающихся стран в ее работе.

6. Оперативно обсудив организацию своей работы, Комиссия постановила начать ее с обсуждения нерешенных вопросов, касающихся Руководства, в частности приложений к нему, и вновь созвать для этого под председательством г-на Карреры редакционный комитет, учрежденный на третьей сессии (CLCS/7, пункт 10). Было также установлено, что выборы своих должностных лиц Комиссия проведет в среду, 1 сентября 1999 года. Кроме того, по пункту "Прочие вопросы" Комиссия постановила обсудить вопрос о технической готовности Секретариата в случае получения представлений.

7. В соответствии с решением, принятым на последней (пятой) сессии (CLCS/12, пункты 15 и 16), редакционный комитет возобновил свою работу над приложениями к Руководству, в связи с чем рабочая группа по приложению II к Руководству (под председательством г-на Джаяфара) продолжила рассмотрение относящихся к различным главам Руководства схем и иллюстраций, которые должны быть включены в это приложение. Редакционный комитет обсудил, кроме того, предложения о включении дополнительных приложений.

8. Доклад рабочей группы по приложению II, а также предложения о включении в Руководство других приложений были затем рассмотрены редакционным комитетом. По итогам обсуждений редакционный комитет утвердил проект приложения II. Он утвердил также новый проект приложения III, состоящий из Части VI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву ("Континентальный шельф"), Приложения II к Конвенции ("Комиссия по границам континентального шельфа") и приложения II к Заключительному акту третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву ("Заявление о взаимопонимании относительно особого метода, который следует применять при установлении внешней границы подводной окраины материка"). Кроме того, он постановил подготовить проект приложения IV к Руководству, где будут указываться фамилии членов Комиссии, из какой они страны и где они работают.

9. После этого редакционный комитет представил проекты приложений Комиссии, которая рассмотрела их на пленарном заседании. Комиссия постановила принять приложения II–IV, которые будут опубликованы в межсессионный период.

10. 1 сентября 1999 года состоялись выборы должностных лиц Комиссии. Комиссия путем аккламации избрала г-на Ю.Б. Казмина еще на два с половиной года (начиная с 16 декабря 1999 года) – до конца пятилетнего срока полномочий нынешнего состава Комиссии. После неофициальных консультаций между ее членами и с учетом принципа справедливого географического представительства Комиссия также путем аккламации избрала г-на Лоренса

Ф. Авосику, г-на Освальдо П. Астиса и г-на Пак Ён Ана заместителями Председателя, а г-на Питера Ф. Крокера – Докладчиком.

11. С учетом предполагаемых будущих потребностей Комиссии в том, что касается редакционной работы над ее новыми документами, докладами и т.д., а также возможными поправками к Научно-техническому руководству, Комиссия постановила преобразовать редакционный комитет из специально создаваемого в постоянно действующий вспомогательный орган Комиссии и избрала его председателем г-на Гало Карреру.

12. В качестве еще одного постоянного вспомогательного органа Комиссия постановила учредить рабочую группу по учебным вопросам и избрала ее председателем г-на Лоренса Ф. Авосику.

13. Комиссия продолжила обмен мнениями по вопросу об организации обучения для содействия более полному пониманию статьи 76 Конвенции, а также Руководства с учетом, в частности, потребностей развивающихся государств.

14. Был согласован план действий в отношении обучения. Первой намеченной мерой является направление Председателем Комиссии Председателю Генеральной Ассамблеи письма, в котором будут указаны задачи, определенные Комиссией в плане обучения, и сформулированы проекты положений, которые предлагается включить в ежегодную резолюцию Генеральной Ассамблеи по пункту "Мировой океан и морское право". Кроме того, было предусмотрено направление в Межправительственную океанографическую комиссию (МОК) и Международную гидрографическую организацию (МГО) писем с препровождением им основных документов Комиссии (Правила процедуры, Порядок работы и Научно-техническое руководство) и с просьбой ознакомить Комиссию с их программами, имеющими отношение к статье 76.

15. Было также решено подготовить пособие (в виде схемы), которое помогало бы прибрежным государствам при подготовке представления в адрес Комиссии. Членам рабочей группы г-дам Авосике, Албукерки, Джаяфару, Каррере, Сринивасану и Хинцу было поручено заняться в межсессионный период работой над пособием, имея в виду подготовить проект этого пособия для обсуждения на следующей сессии.

16. В числе других мероприятий учебного профиля Комиссией был предусмотрен созыв на ее седьмой сессии открытого заседания, посвященного ознакомлению представителей прибрежных государств с необходимостью выполнения положений статьи 76, касающихся установления внешних границ континентального шельфа шире чем на 200 морских миль, с учетом содержащегося в Конвенции требования – представлять Комиссии конкретные данные о таких границах "в течение десяти лет со времени вступления в силу для ... государства ... Конвенции" (Конвенция, Приложение II, статья 4). Было также указано, что Секретариату важно активизировать свои усилия по распространению документов Комиссии в интересах популяризации среди государств ее деятельности,

в том числе подготовить информационный документ, в котором освещались бы функции и деятельность Комиссии, а также стоящая перед прибрежными государствами необходимость выполнять статью 76.

17. Обстоятельно обсудив охват и предмет возможных учебных модулей, рабочая группа по учебным вопросам решила также подготовить набросок предлагаемого учебного курса примерно пятидневной продолжительности, ориентированного на лиц, которые будут принимать практическое участие в подготовке представления, делаемого прибрежным государством. Программа курса будет опираться на основные документы Комиссии: Научно-техническое руководство, Правила процедуры и Порядок работы. Кроме того, будет использоваться пособие (см. пункт 15), где указывается последовательность действий прибрежного государства, которое желает сделать представление. Этим учебным модулем будут заниматься г-да Авосика, Бета, Джаяфар, Кэррера, Сринивасан и Хинц при содействии г-д Албукерки, Крокера, Ламонта и других заинтересованных членов рабочей группы, которые пожелают участвовать в разработке модуля.

18. Было также решено, что несколько членов рабочей группы разработают предложения в отношении учебных модулей, ориентированных на их собственные регионы (в том числе проведут региональную оценку имеющихся возможностей и учебных потребностей), и вынесут эти предложения на обсуждение на следующей сессии. Задача подготовки таких предложений была поручена, в частности, г-дам Албукерки, Астису, Бете, Джаяфару, М'Дале, Паку, Сринивасану, Хинцу и Фрэнсису.

19. Что касается создания целевого фонда для содействия в финансировании участия членов Комиссии из развивающихся стран в ее работе, то Председатель Комиссии представил информацию о результатах обсуждения этого вопроса на Совещании государств-участников, отраженных в докладе о работе девятого Совещания государств-участников (SPLOS/48) и в письме Председателя девятого Совещания государств-участников на имя Председателя Комиссии по границам континентального шельфа (SPLOS/49). Комиссия приняла к сведению подготовленную Секретариатом смету расходов на учреждение целевого фонда (CLCS/16) и просила представить соответствующую информацию Председателю десятого Совещания государств-участников.

20. Что касается предстоящих международных мероприятий, имеющих отношение к работе Комиссии и вопросу об установлению прибрежными государствами внешних границ континентального шельфа, то Комиссия рассмотрела материалы, подготовленные ее членами к Международной конференции по техническим аспектам проведения и делимитации морских границ, включая вопросы, связанные со статьей 76 Конвенции, которая проводилась 9–10 сентября 1999 года в Монако под эгидой Консультативного совета по морскому праву (АБЛОС) – совместного органа в составе представителей Международной геодезической ассоциации (МГА), МГО и МОК, а также (*ex officio*) Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления Организации Объединенных Наций по правовым вопросам. Было указано, что эти материалы отражают не мнения Комиссии в целом, а мнения ее членов, выступающих в личном качестве.

21. Комиссия также обсудила вкратце информационную записку Секретариата о его материально-технической готовности к оказанию Комиссии по границам континентального шельфа содействия в рассмотрении представлений, делаемых прибрежными государствами (CLCS/INF/1). В этой связи Комиссия подчеркнула важность приобретения самого современного программного обеспечения, имеющего отношение к системам информации о Мировом океане и к определению внешних границ морских пространств.

22. Комиссия постановила провести свою седьмую (однодельную) сессию 1–5 мая 2000 года и посвятить ее дальнейшему обсуждению вопросов обучения и учреждения целевого фонда. Она также постановила провести на указанной неделе одно открытое заседание Комиссии, на которое

будут приглашены представители заинтересованных государств. На этой сессии будет, кроме того, определено, есть ли необходимость проводить в 2000 году вторую сессию при отсутствии представлений со стороны прибрежных государств. Если Комиссия решит провести в этом году еще одну (восьмую) сессию, то она состоится ориентировочно 28 августа - 1 сентября 2000 года.

23. Комиссия вновь выразила признательность персоналу Отдела по вопросам океана и морскому праву, а также устным и письменным переводчикам и другим сотрудникам за их квалифицированное содействие в ходе сессии.
